

Porównanie tłumaczeń II Kronik 15:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Sprowadził też do domu Bożego rzeczy poświęcone przez swojego ojca oraz rzeczy poświęcone przez siebie, srebro, złoto i naczynia –
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Sprowadził on też do świątyni Bożej dary poświęcone przez swojego ojca oraz dary poświęcone przez siebie, srebro, złoto oraz naczynia —
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Sprowadził też do domu Bożego to, co poświęcił jego ojciec i co on <i>sam</i> poświęcił: srebro, złoto i naczynia.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wniósł też, co był poświęcił ojciec jego, i co sam poświęcił, do domu Bożego, srebro i złoto i naczynia.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I to, co był poślubił ociec jego sam,* wniósł do domu PANSKIEGO, srebro i złoto, i rozmaity sprzęt naczynia.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	W świątyni Bożej złożył sprzęty poświęcone na ofiarę przez swojego ojca i przez siebie: srebro, złoto oraz naczynia.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Kazał też sprowadzić do świątyni Bożej poświęcone dary swojego ojca i swoje własne dary w srebrze, złocie oraz naczynia.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wniósł do domu Bożego święte dary swego ojca i własne święte dary: srebro, złoto i naczynia.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Złożył w domu Boga wszystko, co on i jego ojciec poświęcili: złoto, srebro i naczynia.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	W Świątyni Bożej złożył dary, które poświęcił jego ojciec, i te, które on sam poświęcił, a mianowicie: srebro, złoto i różne przedmioty.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І він вніс святощі Давида свого батька і святощі дому Господа Бога, срібло і золоту і посуд. І з ним не було війни аж до тридцять п'ятого року царства Аси.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wniósł też do Domu Boga to, co poświęcił jego ojciec oraz co sam poświęcił srebro, złoto oraz naczynia.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I pownosił do domu prawdziwego Boga rzeczy poświęcone przez jego ojca oraz rzeczy, które poświęcił on sam: srebro i złoto, i różne przedmioty.